
HANKINTAPÄÄTÖSPÖYTÄKIRJA

Hankintayksikkö

Lohjan kaupunki

Asia ja sen selvitys

Tarjouspyyntö 201712 Tulkkauspalvelut

Hankinnan kohde:

Hankinnan kohteena ovat tulkkauspalvelut maahanmuuttajille, jotka ovat Lohjan kaupungin eri palvelualueiden asiakkaita. Tarkoituksena on hankkia hyvät ja sujuvasti toimivat tulkkauspalvelut yleisimmin käytetyistä vieraista kielistä suomen kieleen ja suomen kielestä näille vieraille kielille. Kieliä ovat arabia, kurdi-sorani, kurdikurmanji, dari, turkki, thai, viro, venäjä ja tigrinja.

Palvelu suunnataan pääsääntöisesti sosiaali- ja terveystieteiden sekä oppilaitosten ja varhaiskasvatuksen työntekijöiden käyttöön, kun nämä työskentelevät pakolaistaustaisten henkilöiden kanssa.

Palvelukokonaisuudet ovat:

1. nopean reagoinnin päivystystulkkaus puhelimitse
2. puhelintulkkaus
3. paikan päällä tapahtuva tulkkaus

Tarjouksen voi jättää yhdestä tai useammasta palvelukokonaisuudesta.

Hankintamenettely:

Avoin menettely

Tarjouspyyntö lähetetty:

11.10.2018 klo 08:05

Määräaikaan 14.12.2018 klo 12:00 mennessä saapui yhteensä 17 tarjousta

- Pohjois-Savon Tulkkikeskus
- Rafle Solutions
- Semantix Finland Oy
- Oulan Tulkkauspalvelut Oy
- Suomen Ammattitulkki Oy
- Joensuun tulkkikeskus
- Tulkkikeskus Ästerä Oy
- Hämeen Ammattitulkki
- Polaris Kielipalvelut Oy
- Vantaan tulkkikeskus Oy
- Delingua Oy
- Hyvinkään tulkkipalvelu

-
- Tulka Oy
 - Youpret Oy
 - Kouvolan Tulkkikeskus Oy
 - Pääkaupunkiseudun Tulkkipalvelut Oy
 - Hero Tolk Oy

Päätös

Hankintapäätös tehty:

22.01.2019

Päätös:

Päätän valita tulkkaukspalvelujen tuottajiksi palvelukokonaisuuksittain ja edullisuusjärjestyksessä:

Nopean reagoinnin päivystystulkkaukseen puhelimitse

1. Pohjois-Savon Tulkkikeskus Oy
2. Oulan Tulkkaukspalvelut Oy
3. Kouvolan Tulkkikeskus Oy
4. Suomen Ammattitulkit Oy

Puhelintulkkaukseen

1. Tulkkikeskus Ästerä Oy
2. Kouvolan Tulkkikeskus Oy
3. Pohjois-Savon Tulkkikeskus Oy
4. Vantaan Tulkkikeskus Oy
5. Oulan Tulkkaukspalvelut Oy
6. Hero Tolk Oy
7. Semantix Finland

Paikan päällä tapahtuva tulkkaukseen

1. Semantix Finland Oy
2. Pohjois-Savon Tulkkikeskus Oy
3. Oulan Tulkkaukspalvelut Oy
4. Hämeen Ammattitulkit Oy
5. Delingua Oy
6. Tulkkikeskus Ästerä Oy

Päätöksen perustelu:

Tarjoukset käsiteltiin kolmessa vaiheessa:

1. tarjoajien kelpoisuuden arviointi
2. tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden arviointi
3. tarjousten vertailu

Tarjoajien kelpoisuuden arvioinnin yhteydessä todettiin, että Hyvinkään tulkkipalvelu ja Pääkaupunkiseudun Tulkkipalvelut Oy eivät täytä tarjouspyynnössä asetettuja referenssivaatimuksia tekniselle ja ammatilliselle osaamiselle. Tarjouspyynnössä edellytettiin, että "Tarjoajalla on oltava vähintään kolme (3) hankinnan kohdetta vastaavaa referenssiä. Mikäli kyseessä on uusi yritys alalla, referenssit voidaan korvata yrityksen henkilöreferensseillä. Tarjoaja antaa selvityksen referensseistään liitteellä 2." Referenssilomakkeen sisältöä ei saanut muuttaa.

Hyvinkään tulkkipalvelun osalta todettiin, että kaikki ilmoitetut referenssit ovat käännöspalveluista eikä hankinnan kohteena olevista tulkkaukspalveluista. Ilmoitettuja referenssejä ei voida pitää hankinnan kohdetta vastaavana. Referenssit oli kuvattu varsin suppeasti ja lomakkeen sisältöä oli muutettu. Edellä mainitun perusteella tarjoaja suljettiin pois tarjouskilpailusta.

Pääkaupunkiseudun Tulkkipalvelut Oy:n osalta todettiin, kaikki ilmoitetut referenssit ovat yksittäisiä tulkkauksilanteita yksittäisinä päivinä. Lisäksi referenssikohteissa ilmoitetut käytetyt kielet ovat albania ja espanja, jotka eivät ole hankinnan kohteena. Ilmoitettuja referenssejä ei voida pitää hankinnan kohdetta vastaavana. Edellä mainitun perusteella tarjoaja suljettiin pois tarjouskilpailusta.

Kaikki muut tarjoajat täyttivät tarjouspyynnössä asetetut soveltuvuusvaatimukset ja niiden tarjoukset olivat tarjouspyynnön mukaiset.

Hankinnan valintaperuste on kokonaistaloudellinen edullisuus, jonka perusteena halvin hinta.

Tarjousten vertailu on esitetty liitteessä.

Hankinnassa perustetaan puitejärjestely, johon valitaan useampi palveluntuottaja. Palveluntuottajia valitaan riittävä määrä tilaajan tarpeiden mukaisesti.

Valittu toimittaja/toimittajat:

Delingua Oy
- Paikan päällä tapahtuva tulkkauk

Hero Tolk Oy

- Puhelintulkkaus

Hämeen Ammattitulkit

- Paikan päällä tapahtuva tulkkaus

Kouvolan Tulkkikeskus Oy

- Nopean reagoinnin päivystystulkkaus puhelimitse

- Puhelintulkkaus

Oulan Tulkkauspalvelut Oy

- Nopean reagoinnin päivystystulkkaus puhelimitse

- Puhelintulkkaus

- Paikan päällä tapahtuva tulkkaus

Pohjois-Savon Tulkkikeskus

- Nopean reagoinnin päivystystulkkaus puhelimitse

- Puhelintulkkaus

- Paikan päällä tapahtuva tulkkaus

Semantix Finland Oy

- Puhelintulkkaus

- Paikan päällä tapahtuva tulkkaus

Suomen Ammattitulkit Oy

- Nopean reagoinnin päivystystulkkaus puhelimitse

Tulkkikeskus Ästerä Oy

- Puhelintulkkaus

- Paikan päällä tapahtuva tulkkaus

Vantaan tulkkikeskus Oy

- Puhelintulkkaus

Toimivallan perusteet

Lohjan kaupungin hallintosääntö 28 §.

Nähtävänäpito

Hankintapäätös julkaistaan hankintakalenterissa (hankintakalenteri.fi)

Allekirjoitus

Tuula Suominen
vs. palvelualuejohtaja

Lisätietoja päätöksestä

Jarkko Lämsä, +358 443691286